

# VVX

# VOLVIC— VOLCANIC EXPERIENCE

## PROGRAMME

COURIR

PUYS

DÉCOUVRIR



# 18, 19 ET 20 MAI 2023

224KM 110KM 80KM 43KM 25KM 15KM



# Le mot du président / édito



Née en 2016, la VVX est avant tout une histoire d'hommes et de femmes amoureux de leur territoire unique, la Chaîne des Puys – faille de Limagne, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Alors, en tant qu'ultra traileur, pourquoi ne pas organiser un événement où l'on retrouve l'origine du trail, où l'on court mais pas seulement ? Un événement qui permet de découvrir notre terrain de jeu, un lieu, des hommes. «Le trail ce n'est pas juste courir et rentrer à la maison». Nous voulions que les traileurs vivent une expérience de trois jours en famille au cœur des volcans d'Auvergne. Très vite le mot expérience a pris l'ascendant sur le mot trail – La Volvic Volcanic Expérience. Ici on prend soin autant des coureurs que de leur famille, pendant que les uns courent, les autres randonnent, jouent... il y a même une garderie pour les enfants. Le lendemain, plus de courses, on explore, on découvre, on revient sur les traces de la veille au travers de visites, de randonnées pour dévoiler un peu la légende des volcans. Ce fut alors une évidence d'ancrer notre événement dans une démarche ECO-LOGIQUE, et pourquoi pas atteindre la certification... Chose faite en 2019 et 2022 grâce à des actions comme la limitation du nombre de coureurs, la promotion du train, les achats locaux et la protection des vieilles forêts.

**JEAN-MICHEL CHOPIN**  
PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION VOLVIC VOLCANIC

Le succès de la VVX n'est plus à démontrer et c'est désormais toute une ville qui se mobilise derrière cette manifestation.

Encore jeune, puisque née en 2017, ralentie par deux années de covid, mais cela ne suffit pas à freiner la Volvic Volcanic Expérience dans sa belle ascension. L'engouement pour cette course ne se dément pas et elle est devenue une référence dans le monde du trail.

Nous sommes très fiers à Volvic d'être au cœur de ce rassemblement qui allie si bien le sport, la culture et la découverte de notre région volvicoise. C'est presque une éruption des volcans tant l'effervescence est palpable. La rage des coureurs qui vont se dépasser physiquement dans un environnement naturel au cœur de la Chaîne des Puys et le plaisir des accompagnants et des visiteurs de se retrouver durant trois jours sur notre beau territoire pour se détendre et s'amuser à travers les animations proposées, voilà ce qui fait le succès de la VVX.

A cela il faut rajouter le plaisir des Volvicois, qui même si cela bouscule un peu leurs habitudes, apprécient ce moment de convivialité, d'échange et de partage. Je remercie au passage tous les bénévoles tant investis dans cet événement. Les agents de la commune, comme les années précédentes, sont déjà à l'œuvre pour que cette année encore ce beau moment soit une entière réussite.



**LAURENT THEVENOT**  
MAIRE DE VOLVIC

# Sommaire

**PAGES 4-7**

Programme synthétique

## PROGRAMME SPORTIF

**PAGES 8-13**

Trails

**PAGE 14**

Course d'orientation

**PAGE 15**

Randonnées

**PAGES 16-19**

Initiations

## PROGRAMME CULTUREL

**PAGES 20-27**

Animations

**PAGE 28-29**

Visites

**PAGE 30-31**

Soirées musicales

**PAGE 32**

Plan général

**PAGE 33**

Plan du Goulet

**PAGE 34**

Plan du centre-ville

**PAGE 35**

Informations pratiques





# Mercredi 17 mai

- Départ de la XGTV à **6h** en train
- Départ de l'Expérience Grande Traversée Volcanique (224km) à la station du Lioran (Cantal) à **10h**
- Projection du film du Népal à la salle La Source à **19h**

# Jendredi 18 mai



## SITE DU GOULET



## ANIMATIONS

- Retrait des dossards de **11h à 19h**
- Exposition sur le Népal (p.26)

## EXPOSITION

- Brass Band Project **19h** (p.21)
- La Noche Blanca **21h30** (p.21)

## VOLVIC O'RGINES

## CONFÉRENCES

- L'éco-logique : les implications de la VVX comme manifestation responsable et comment être un traileur éco-responsable **14h30-15h**
- Trail et solidarité : comment un événement sportif peut être vecteur dans le milieu sociétal **15h15-15h45**
- Trail et performance **16h-16h30**
- Rencontre avec les élites et les invités d'honneur de la VVX **16h45-17h45**
- One to One entre les élites et les journalistes **17h45-18h45**

## CENTRE-VILLE



## ANIMATIONS

- Apéritif convivial **12h** (p.21)
- Escape Game «La relique maudite» (p.28)
- Course d'orientation (p.28)
- Démonstration de taille de pierre (p.27)

## EXPOSITIONS

- Maison de l'artisanat (p.25)
- Volvic'Art (p.25)
- Exposition photographique «La pierre de Volvic dans tous ses états» (p.26)



## SOIRÉE D'INAUGURATION - SITE DU GOULET

La soirée commencera à **19h** et sera suivie d'un dîner festif. Les Brass Band Project et le groupe La Noche Blanca vous accompagneront joyeusement sur des rythmes latino pour une soirée inoubliable !

Tarif dîner : 18 € / 15€ (traileurs) / 12€ (-12 ans)



# Vendredi 19 mai

## GOULET

### DÉPARTS

- **Retrait des dossards de 2h à 4h45 et de 7h à 9h45**
- 110km Expérience trail Chaîne des Puys Faille de Limagne **4h**
- 80 km Expérience Trail Terra Volcana **6h**
- 43 km Expérience Trail Impluvium de Volvic **8h**
- 25 km Expérience Trail Volcanique **9h30**
- 15 km Expérience Trail Pierre de Lave **10h**
- 16 km Rando Impluvium **10h15**
- Kids Trail, 500m, 700m ou 1100m **10h20**
- Course d'orientation «Les Volcaniques» **14h**

### INITIATIONS SPORTIVES

Elles sont proposées gracieusement, de 9h à 18h, avec inscription sur place. Plus d'informations en page 16 rubrique initiations sportives.

- Ateliers nature et randonnées (p.17)
- Challenge Biathlon (p.17)
- Grimpe d'arbres (p.18)
- Quadbikes (p.19)
- Structure acrobatique Nova Aventure (p.18)
- Labyrinthe (p.19)
- Tir à l'arc (p.19)
- Jeux en bois (p.18)

### REPAS & ANIMATIONS

- Déjeuner d'après-course à partir de 12h
- Cérémonie de remise des prix 43km, 25 km et 15 km **12h30**
- Cérémonie de remise des prix 224km, 110km et 80km **17h30**

### GARDERIE

Service de garderie proposé de **7h30 à 18h30** sur le Site du Goulet pour les enfants âgés de 4 à 12 ans. (p.19)

## CENTRE-VILLE

### ANIMATIONS

- Allô ? (p.22)
- La Maison des jeux de Clermont-Fd (p.23)
- Le manège du contrevent (p.22)
- La roulotte à images (p.22)
- Crossroad Trio (p.24)
- Atelier de lave émaillée (p.27)
- Atelier badges et cyanotypes (p.27)
- Les forges de Volvic (p.26)
- Escape Game «La relique maudite» (p.28)
- Course d'orientation (p.28)
- Démonstration de taille de pierre (p.27)

### EXPOSITIONS

- Musée Sahut (p.25)
- Volvic'Art (p.25)
- Maison de l'artisanat (p.25)
- Exposition photographique «La pierre de Volvic dans tous ses états» (p.26)
- IMAPEC (p.25)

### VISITES

- Visite «Sur le chemin du pierreux» (p.28)
- Le petit train (p.28)

## DÎNER MUSICAL AVEC ROSEBUD ET WAZOO

À 19h30 sur le site du Goulet

Après une journée sportive pleine d'adrénaline, d'émotions et de découvertes, place à un bon moment de détente et un repas convivial en musique !

Pour commencer, le groupe Rosebud vous séduira par son style pop rock et dynamique et vous proposera des mélodies inédites.

Wazoo prolongera la soirée avec son folk festif auvergnat, véritable cocktail détonant d'énergie volcanique et accueillera comme il se doit l'arrivée des derniers concurrents des expériences Grande Traversée Volcanic (224 km) et Chaîne des Puys/Faille de Limagne (110 km).

Tarif dîner : 18€ / 15€ (traiteurs) / 12€ (-12 ans)



# Samedi 20 mai



CENTRE-VILLE

## ANIMATIONS

- Allô ? (p.22)
- Le manège du contrevent (p.22)
- La roulotte à images (p.22)
- La guinguette magique (p.22)
- Spelim Street Show *Déambulation musicale* (p.24)
- Fanfare La Cacophonie *Déambulation musicale* (p.24)
- Les Forges de Volvic (p.26)
- Une pause contée avec le COA (p.24)
- Atelier badges et cyanotypes (p.27)
- Volvic Expérience Artistique (p.28)
- Escape Game «La relique maudite» (p.28)
- Course d'orientation (p.28)
- Visite «Sur le chemin du pierreux» (p.28)

## SPECTACLES

- Autorisation de sortie (p.23)
- Brogl'ii - Lapins 34 (p.23)
- L'être recommandé (p.23)

## EXPOSITIONS

- Musée Sahut (p.25)
- Maison de l'artisanat (p.25)
- Exposition photographique «La pierre de Volvic dans tous ses états» (p.26)
- IMAPEC (p.25)

## MARCHÉ DES SAVEURS (p.25)

Les différentes associations volvicoises vous proposent des produits à emporter ou à déguster sur place, toute la journée, place de l'Église.

# Samedi 20 mai

## VISITES SUR INSCRIPTION (dans la limite des places disponibles)

### Départ de l'usine du Chancet

- Découverte de l'usine des eaux de Volvic (p.29)  
9h30, 10h30, 11h30, 13h, 14h, 15h, 16h
- Visite de l'impluvium de Volvic (p.29)  
9h30, 10h30, 14h30, 15h30

### Départ du complexe sportif (Route de Marsat)

- Circuit découverte des volcans (p.29)  
10h30, 11h30, 15h30, 16h30
- Visite de la carrière et de l'atelier de pierre de Volvic (p.29)  
10h30, 11h30, 15h30, 16h30

### Départ cour d'honneur du musée

- Visite «Sur le chemin du pierreux» (p.28)  
15h30

### Départ place de l'Église, devant l'Office de Tourisme Terra Volcana

- Rando Gastro (p.15) 10h30



## SOIRÉE DE CLÔTURE AVEC LE TRIO MAULUS ET L'ORCHESTRE BECKER

À 19h30 sur le site du Goulet

L'orchestre Becker, orchestre de variété numéro 1 en Auvergne, nous reviennent après avoir mis le feu lors de la dernière VVX ! Emotion, danse, show, fête, du Rock'N'Roll aux derniers tubes du moment, en passant par la variété française et internationale, le disco, les années 80, la pop, le rock... voilà un concept original qui allie grand professionnalisme et bonne humeur pour clôturer joyeusement les 3 jours de la VVX !

Pour le Trio Maulus à l'accordéon et les musiciens qui les accompagnent, la musique est avant tout un échange et un partage. Laissez-vous surprendre par leur complicité avec le public, leur style original et leurs mélodies enivrantes.

Tarif concert : 5€

Tarif Dîner + concert : 20€ (12€ pour les  
enfants de moins de 12 ans),  
15€ pour les coureurs.



# Programmation sportive



WWX

VOLVIC  
VOLCANIC  
EXPERIENCE



## L'EXPÉRIENCE GRANDE TRAVERSÉE VOLCANIC «XGTV®»

224KM

8400M D+, 9050M D-,

SOLO OU EN DUO (INDISSOCIABLE ET SOLIDAIRE)

Une course véritablement à part initiée en 2019. Simplement munis d'une trace GPX et d'un road book, les coureurs suivent à 95% le balisage des GR (rouge/ blanc) faisant donc appel à leur sens de l'orientation et de l'observation sur et hors sentiers : les participants se lancent dans une longue traversée de 224 km au cœur des Volcans d'Auvergne, foulant les emblématiques GR de la région : les monts Dômes, les monts Dore, le massif du Cézallier, le massif du Cantal et autres plateaux de l'Artense. Course duo ou solo.

**Départ en train le mercredi 17 mai à 6h de Volvic pour rejoindre le lieu de départ de la course. Départ de la course le mercredi 17 mai à 10h de la Station du Lioran. Arrivée des premiers coureurs le jeudi 18 mai entre 22h et 23h. Arrivée le vendredi 19 mai au plus tard à minuit à Volvic (site du Goulet).**





## L'EXPÉRIENCE CHAÎNE DES PUYs - FAILLE DE LIMAGNE

### 110KM EN SOLO OU EN DUO

#### 3500M D+

Embrassant toute la Chaîne des Puy (la partie nord a été ajoutée en 2019), cette course propose une découverte inédite de ce territoire d'exception grâce à un tracé plutôt équilibré et l'ascension de plusieurs puy dont le fameux Puy de Dôme. Les 30 derniers kilomètres rejoignent le parcours du Trail Expérience Impluvium de Volvic et complètent ce magnifique voyage volcanique. Course solo ou en formule relais duo.

**On aime : le passage au sommet du mythique Puy de Dôme (altitude 1465m) calé pour coïncider avec le lever du soleil... Un instant magique pour les participants et spectateurs !**

**Départ vendredi 19 mai à 4h**





## L'EXPÉRIENCE TERRA VOLCANA

80KM

2700M D+ / 2700M D-

Distance à mi-chemin entre le marathon et le 110 km, elle s'adresse aux coureurs entraînés et est uniquement proposée en solo. Dessinée sur la partie Nord de la Chaîne des Puys, inscrite au Patrimoine Mondial de l'UNESCO, cette course propose une découverte inédite de ce territoire d'exception grâce à un tracé plutôt équilibré et l'ascension de plusieurs puys. Le final vous réserve de superbes passages et des points de vue panoramiques entre plateau des Dômes, sommets volcaniques et faille de Limagne, sur les traces du Trail Expérience Impluvium de Volvic.

**On aime : Le lever de soleil sur le sommet du Puy de Dôme depuis le Puy de la Coquille et le Puy des Gouttes.**

**Départ vendredi 19 mai à 6h**



## L'EXPÉRIENCE IMPLUVIUM DE VOLVIC

43KM - 1700M D+

Un format marathon qui a dès la première édition trouvé son public grâce à l'ambiance de cette boucle plutôt roulante après le premier tiers du tracé.

Le parcours emprunte la partie nord du Parc Naturel Régional des Volcans d'Auvergne, tout autour de l'impluvium de Volvic, zone naturelle protégée qui donne naissance à l'eau minérale du même nom.

**On aime :** les superbes vues sur la Chaîne des Puys qui s'étend sur plus de 30 km vers le sud, entre Faille de Limagne, vallons encaissés, plateau des Dômes et le passage sur l'Impluvium de Volvic.

**Départ vendredi 19 mai à 8h**

## L'EXPÉRIENCE VOLCANIQUE

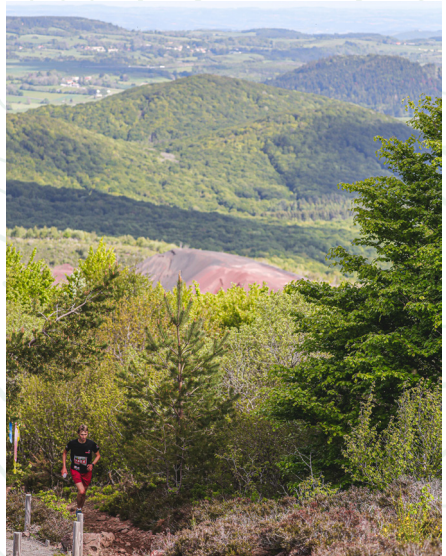
25KM - 1000M D+

Son tracé roulant en fait l'une des courses les plus populaires et accessibles de la VVX !

Une partie du trail partage son tracé avec l'Expérience Chaîne des Puys - Faille de Limagne permettant de découvrir certains volcans emblématiques du nord de la Chaîne des Puys, comme le Puy de la Nugère, le Puy de Jumes ou le Puy de la Coquille. Bonus du parcours : une vue exceptionnelle depuis le Puy des Gouttes et d'autres puys.

**On aime :** l'ambiance populaire sur ce parcours accessible avec comme cerise sur le gâteau un passage entre deux carrières de roche volcanique en activité.

**Départ vendredi 19 mai à 9h30**







## L'EXPÉRIENCE PIERRE DE LAVE

15KM - 450M D+

Trail court et très abordable grâce notamment à son dénivelé limité, il n'en est pas moins une course qui vaut à elle seule le déplacement. Un bel aperçu de la richesse du paysage et du territoire pour en garder sous le pied et enchaîner ensuite avec des visites et/ou des animations. Le parcours emprunte un tracé nature dessiné entre Volvic et ses villages environnants et offre plusieurs panoramas d'exception sur la Chaîne des Puys.

**On aime :** la traversée d'une zone privilégiée en matière d'extraction de la célèbre pierre de Volvic et des passages inédits aux abords de plusieurs carrières emblématiques du territoire.

**Départ vendredi 19 mai à 10h**

## VVX KID'S TRAIL

### UNE EXPÉRIENCE TRAIL COMME LES GRANDS POUR LES 6 À 14 ANS

Un programme dédié aux enfants au cours duquel parents et amis pourront les encourager ! Trois circuits de 500, 700 à 1100 m selon les âges avec un petit dénivelé. Chaque enfant peut effectuer autant de tours qu'il le souhaite pendant les 20 minutes de course.

**On aime :** le fait que les enfants ont ainsi le droit de prendre le départ, comme leurs aînés, sous la fameuse arche de la VVX et se lancent par vagues de 20 pour être à l'aise.

**Réservé aux enfants nés entre 2009 et 2017, ils seront répartis en 3 catégories :**

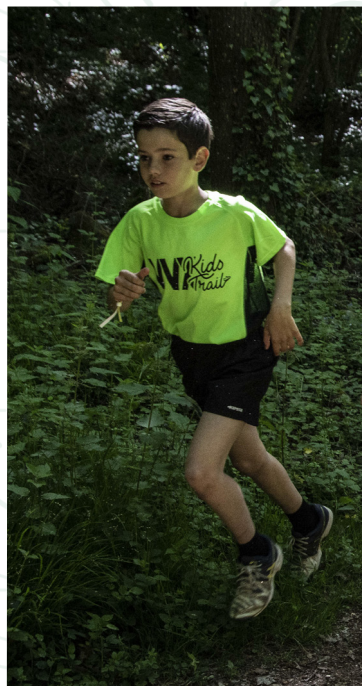
**Circuit rouge 500m / 10m D+ :** enfants nés en 2017, 2016 et 2015

**Circuit bleu 700m / 15m D+ :** enfants nés en 2014, 2013 et 2012

**Circuit jaune 1100m / 20m D+ :** enfants nés en 2011, 2010 et 2009

Course réservée aux enfants, limitée à 250 participants.

**Départ vendredi 19 mai à 10h20**







## COURSE D'ORIENTATION DES VOLCANIQUES D'Auvergne

### 14KM EN DUO, 500M D+

Pour la deuxième année, les Volcaniques d'Auvergne se joignent à la fête.

Les Volcaniques d'Auvergne, c'est une association locale qui regroupe 12 Auvergnates. Tout au long de l'année, elles mettent leurs jambes, leurs bras et leur esprit d'équipe au service d'une cause : l'après cancer du sein. Par le sport elles financent des tatouages artistiques des cicatrices post-opérations, une étape décisive dans la reconstruction.

**Une course d'orientation sous le signe de la solidarité et de l'esprit d'équipe.**

Le 19 mai, elles organisent une course d'orientation dont les bénéfices seront intégralement reversés aux tatoueuses de l'association pour la réalisation des prochains tatouages. Les règles sont simples : chaque équipe construit son propre itinéraire pour trouver un maximum de balises dans le temps imparti. Compétiteurs, aventuriers ou désireux de découvertes naturelles, cette course d'orientation s'adapte à tous les niveaux et peut se pratiquer en famille ou entre amis.

**Départ vendredi 19 mai à 14h**

**Durée : 2h30**



## EXPÉRIENCE RANDO' IMPLUVIUM

15KM - 450M D+

Voilà une belle boucle de 15km qui emprunte le même circuit que le Trail Expérience Pierre de Lave (15 km) et qui permet de suivre les amis traileurs en plein effort.

**Départ vendredi 19 mai à 10h15**



## RANDO GASTRONOMIQUE

Clairement devenue l'un des temps forts incontournables de la VVX, elle est organisée le samedi, lendemain des courses de trail et de la rando traditionnelle. Joyeux mélange d'activité physique, de culture et de plaisirs gustatifs, elle se présente comme une véritable expérience culinaire. Les participants sillonnent le parcours de village en village et de four en four pour s'initier à la généreuse et goûteuse gastronomie auvergnate. Une ode délicieuse aux spécialités locales et à un savoir-faire ancestral, si conviviale que des coureurs élites comme Sange et Dawa Sherpa ou encore François D'Haene se sont laissés tenter en 2022 !

**Départ samedi 20 mai à 10h30**



# Initiations sportives

**WVX** VOLVIC—  
VOLCANIC  
EXPERIENCE





## ATELIERS NATURE ET RANDONNÉES

**Avec Bruno Andrieux, accompagnateur en montagne :**

Découvrez de manière originale et ludique la nature qui vous entoure lors de 4 sorties encadrées par un accompagnateur en montagne indépendant.

**Départs des randonnées : 9h00, 10h30, 14h00, 16h30 / durée : 1h15 / 15 personnes par sortie.**

**Avec La Ligue pour la Protection des Oiseaux**

Cheminez au sein de la réserve naturelle régionale des Cheires et Grottes de Volvic, aux côtés d'une animatrice de la LPO, afin de découvrir tous les secrets de cet espace naturel protégé : habitat, espèces remarquables, actions de la LPO et mode de gestion.

**Départs des randonnées : 11h00, 14h00 / Durée : 1h30 / 20 personnes par sortie.**



## CHALLENGE BIATHLON

**Challenge individuel (adultes ou enfants à partir de 8 ans) et familles**

(1 adulte + 1 enfant de 8 à 13 ans)

Boucle running de 150m environ suivie d'une séance de tir couché avec carabines infrarouge « NO RISK », pénalités sous forme de balles de pioche.

Chaque concurrent pourra réaliser la boucle autant de fois qu'il le souhaite afin d'améliorer son temps et son classement, chronométrage électronique avec résultats « EN LIVE » sur écran d'ordinateur.

**Départ toutes les heures**



## STRUCTURE ACROBATIQUE NOVA AVENTURE

De 4 à 13 ans

Nova Aventure, c'est l'activité qui permet aux jeunes de développer leur confiance en eux et la prise d'initiative en explorant des sensations nouvelles d'équilibre et d'agilité ! Les pratiquants évoluent à 2 mètres du sol, sur des jeux de difficultés variables, mais avec un plaisir et des sensations garanties, en totale sécurité grâce à une ligne de vie continue !



## JEUX EN BOIS

Des grands jeux en bois conçus et fabriqués en Auvergne seront disponibles pour le plus grand bonheur de tous, des plus petits jusqu'aux plus grands, toutes générations confondues : de bonnes parties de rire en perspective !



## GRIMPE D'ARBRES

**À partir de 3 ans et accessible aux personnes en situation de handicap**

Vous cherchez une activité « branchée » ? Venez tester la grimpe d'arbres ! Quel que soit votre âge, votre forme physique ou votre niveau de connaissance des arbres, laissez-vous guider par une équipe de personnages délirants et amoureux des arbres...  
Inscription sur place obligatoire





## QUADBIKES

**À partir d'environ 10 ans (1,35m minimum)**

Ludique, confortable et facile à piloter, le quadbike se pratique quel que soit le terrain. Ce quadricycle à assistance électrique vous permettra de randonner d'une autre manière tout en respectant le milieu naturel. Vous pourrez profiter d'un petit parcours balisé avec des obstacles !



## TIR À L'ARC

**À partir de 8 ans**

Venez vous initier au tir à l'arc dans le cadre de verdure du Parc de la Source ! Ce sport d'adresse et de concentration est une discipline ludique où chacun pourra être le robin des bois d'un jour !



## LABYRINTHE

L'épreuve du labyrinthe est un challenge de 3 à 5 minutes encadré par un éducateur sportif. Il s'agit de valider des balises dans un ordre imposé sur un parcours fermé. Chaque concurrent est équipé d'une puce électronique qui établit un classement permettant de se défier en famille ou entre amis !



## GARDERIE

Un service de garderie vous est proposé le vendredi 19 mai sur le site du Goulet, de 7h30 à 18h30. Accessible aux enfants âgés de 4 à 12 ans, ce service est encadré par une équipe de professionnels pour une durée de 6h maximum par enfant.



# Programmation culturelle



WVX

VOLVIC  
VOLCANIC  
EXPERIENCE

# REPAS / SOIRÉE INAUGURALE



## APÉRITIF CONVIVIAL

Un apéritif convivial vous est offert. Il sera animé musicalement par le groupe Brass Band Project.

**A- Place de l'Eglise**  
Jeudi 18 mai - 12h



## BRASS BAND PROJECT

Des musiciens aussi jeunes qu'expérimentés, qui vous réinterpréteront toutes vos musiques préférées, de Mickael Jackson à Beyoncé ou encore Major Lazer, aux sons de leurs trompettes, trombones, souba et batterie.

**M- Site du Goulet**  
Jeudi 18 mai - 19h



## LA NOCHE BLANCA

La Noche Blanca est née en 2015 de la volonté de quelques musiciens clermontois de développer la musique sud américaine. Toujours soucieux de bousculer les codes de la musique afro cubaine, la Noche Blanca se renouvelle à travers un répertoire original de compositions. Elle saura combler danseurs émérites et amateurs de musiques endiablés.

**M- Site du Goulet**  
Jeudi 18 mai - 21h30





## LE MANÈGE DU CONTREVENT COMPAGNIE GRANDET DOUGLAS

Le Contrevent est une balance, mettant en équilibre un piano et un tapis volant. Le manège est un appel à l'imaginaire, à la rêverie douce, à la magie d'apesanteur. C'est aussi le jeu de la recherche de l'équilibre, de la stabilité, c'est fragile et hypnotique.

**C- Square 14/18**

**Vendredi 19 mai** - 11h30 à 13h | 14h à 17h

**Samedi 20 mai** - 11h30 à 12h30 | 14h à 17h



## ALLÔ ? COMPAGNIE PROGÉNITURE

Ouvrez grand vos oreilles car «Allô ?» vous parle... au téléphone ! Accessible à tous les âges, le public est invité à décrocher les combinés pour écouter, entendre, parler et communiquer.

**B- Place de la Grande Fontaine**

**Vendredi 19 mai** - 10h30 à 12h30 | 13h30 à 15h30

**Samedi 20 mai** - 12h à 16h



## LA ROULOTTE À IMAGES COMPAGNIE LES TRUCS EN SCOPE

La Roulotte à Images est beaucoup plus qu'une simple attraction pour enfants, elle passionne les visiteurs de tous âges. Elle peut se savourer simplement, pour le plaisir des yeux et la joie de tous.

**G- Parking du Pigeonnier**

**Vendredi 19 mai** - 10h30 à 13h30 | 14h30 à 17h30

**Samedi 20 mai** - 10h30 à 13h30 | 14h30 à 17h30



## LA GUINGUETTE MAGIQUE COMPAGNIE DU DOCTEUR TROLL

Un espace de terrasse, à ciel ouvert, sera composé de tables et de chaises. Les magiciens, jouant le rôle de serveurs, y accueilleront les curieux avec des menus qui seront constitués de rubriques comme le mentalisme, les tours de cartes, les numéros de triche...

**D- Place Macheboeuf**

**Samedi 20 mai** - 11h à 12h30 | 14h à 15h30





## LA MAISON DES JEUX DE CLERMONT-FERRAND

Pour découvrir l'incroyable univers des jeux de tous pays, expérimenter la convivialité du jeu à tous les âges, et développer de multiples potentiels ! (mémoire, stratégie, coopération, créativité, ...) 55 jeux géants sur 200m<sup>2</sup>

**A- Place de l'église**

**Vendredi 19 mai - 10h à 17h**



## L'ÊTRE RECOMMANDÉ CARNAGE PRODUCTIONS

Arti, artiste feutriste depuis des générations, s'est donné pour mission d'embellir, de coloriser tous les visages ternis par le gris de la morosité ambiante... Cependant, dans la rue comme dans la vie, Arti cherche sa place.

**F- Cour d'honneur**

**Samedi 20 mai - 10h30 (durée : 1h)**



## BROGLII LAPINS 34

Loufoquerie de rue, délestée de toute contrainte technique, Broglii est un exercice de style autour du scénario d'une BD de Lewis Trondheim intitulée *Imbroglia*.

**E- Parvis de la mairie**

**Samedi 20 mai - 15h (durée : 1h)**



## AUTORISATION DE SORTIE COMPAGNIE JOE SATURE

Quatre imbéciles heureux bénéficient d'une autorisation de sortie pour présenter le spectacle musical qu'ils ont créé à la sueur de leur imagination.

**A- Place de l'église**

**Samedi 20 mai - 17h (durée : 1h)**



## CROSSROAD TRIO EN CONCERT

Crossroad Trio est de ces groupes inclassables, imprévisibles, aux croisements des routes du jazz, du rock, du funk et de la pop. Ils interprètent avec talent, à leur manière originale, et avec beaucoup d'énergie, des grands standards dont on oublierait presque l'origine : Duke Ellington, Cole Parter... mais aussi des arrangements originaux de morceaux plus récents de la chanson contemporaine.

**B- Place de la Grande Fontaine**

**Vendredi 19 mai - 12h (durée : 1h)**



## LA CACOPHONIE FANFARE

Les étudiants de CPE Lyon, qui ont prit racines en 2006, et dont la volonté de jouer bordeliquement de la musique n'a d'égale que leur habileté à vider les fûts de leur bière ! Sois averti, car aucune oreille ne ressort indemne de cette expérience.

**H- Grand Rue**

**Samedi 20 mai - 11h30 | 16h**



## SPELIM STREET SHOW

Le feel good musical que propose Spelim pimenté du sourire et de l'énergie colorée des trois personnes qui l'accompagnent, promet un cocktail détonant, que l'on verra arriver de loin.

**H- Grand Rue**

**Samedi 20 mai - 13h à 14h30**



## CONTES COLLECTIF ORALITÉ AUVERGNE

Le COA propose de vous embarquer pendant une heure au travers de contes et récits, un voyage narratif pour petits et grands.

**C- Square 14/18**

**Samedi 20 mai - 13h**



## UKIYO-E, IMAGES DU MONDE FLOTTANT - MUSEE SAHUT

Exposition valorisant les estampes japonaises provenant de la donation Sahut, complétée par des xylographies provenant de collections privées. L'œuvre phare de cette exposition sera un recueil de scènes kabuki du XIX<sup>ème</sup> siècle réalisées par Yoshitaki et Kunikasu.

**F- Musée Sahut**

**Jeudi 18, Vendredi 19, Samedi 20 mai -**  
10h à 12h | 14h à 18h

**Entrée : 3 euros, gratuit pour les - de 18 ans**



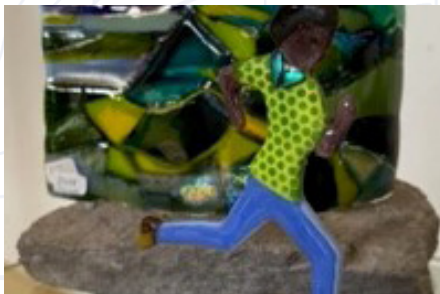
## LA MAISON DE L'ARTISANAT

Exposition et vente de laves émaillées, sculptures, gravures, bijoux sur pierre de Volvic. Accueil pédagogique par les artisans.

**G- Maison de l'artisanat**

**Vendredi 19 mai - 10h à 18h**

**Samedi 20 mai - 10h à 18h**



## VOLVIC'ART

Volvic'Art, association d'artistes et d'artisans d'art, vous propose une expo vente de créations artistiques mettant en lumière le savoir-faire des métiers d'arts, ponctuée d'interventions artistiques multiples. Ces ateliers seront une belle occasion de rencontrer des artistes passionnés.

**G- Pigeonnier**

**Jeudi 18, Vendredi 19 et Samedi 20 mai -**  
9h à 19h



## DÉCOUVERTE DE L'IMAPEC

Ecole emblématique de formation aux métiers de la pierre : présentation de photographies, d'outils anciens et travaux d'élèves. Démonstration de gravure.

**I- IMAPEC**

**Vendredi 19 mai - 10h à 18h**

**Samedi 20 mai de 10h à 18h**





## PROJECTION DU FILM SUR LE NÉPAL

Journal vidéo du voyage au Népal de deux bénévoles de la VVX dans le village du traileur Sangé Sherpa, à la découverte de l'école qu'il a créée et de la vie quotidienne dans des paysages grandioses. En présence de Sangé et de la famille du directeur de l'école.

**L- Salle La Source**  
**Mercredi 17 mai - 19h**



## PHOTOGRAPHIES DU NÉPAL

Retour en images sur l'aventure exceptionnelle de deux bénévoles de la VVX au Népal avec le traileur au grand cœur Sangé Sherpa.

**M- Site du Goulet (ancienne usine)**  
**Judi 18 mai - 11h à 19h**  
**Vendredi 19 mai - 8h à 19h**



## LES FORGES DE VOLVIC

Démonstrations par des forgerons de leur savoir-faire tout au long de la journée et divers stands d'artisans.

**P- Les forges de Volvic, 46 rue du cratère**

**Vendredi 19 mai De 8h à 18h**  
**Samedi 20 mai De 8h à 18h**



## EXPOSITION «LA PIERRE DE VOLVIC DANS TOUS SES ÉTATS»

Exposition photographique sur l'utilisation de la pierre de Volvic depuis la cathédrale de Clermont Ferrand jusqu'à nos jours.

**J- Antenne Office de Tourisme, 2<sup>ème</sup> étage**  
**Judi 18, Vendredi 19 et Samedi 20 mai - 10h à 12h | 14h30 à 19h**



## DÉMONSTRATION DE TAILLE DE PIERRE

Démonstration de sculptures par le tailleur de pierre Yves Connier dans la cour d'honneur du Musée Sahut.

**F- Cour d'honneur du musée Sahut**

**Judi 18 mai - 14h à 18h**

**Vendredi 19 mai - 14h à 18h**



## ATELIER DE LAVE ÉMAILLÉE

**À partir de 10 ans**

Atelier de création d'objets en lave émaillée, ouvert à tous, petits et grands, encadré par l'association Volvic Arts Passions. Retrait des créations le samedi, à l'amphithéâtre du Pigeonnier de 10h à 17h30.

**G- Amphithéâtre du Pigeonnier**

**Vendredi 19 mai de 10h à 15h**



## MARCHÉ DES SAVEURS

Riches de sa diversité culturelle, Volvic vous propose un pique-nique aux saveurs du monde où vous pourrez faire le choix de produits locaux frais ou de plats exotiques à votre gré. Venez déguster sur place ou emporter des plats portugais, turcs ... et auvergnats !

**A- Place de l'Eglise**

**Samedi 20 mai de 10h à 16h30**



## DÉCOUVERTE DE LA MÉDIATHÈQUE & ATELIERS BADGES ET CYANOTYPES

Venez découvrir la nouvelle médiathèque de Volvic, des ateliers de création de badges ainsi que de cyanotypes vous y seront proposés !

**K- Nouvelle médiathèque La Volvi'tech**

**Vendredi 19 mai - 10h à 13h | 16h-19h**

**Samedi 20 mai - 10h à 16h**



## VOLVIC EXPÉRIENCE ARTISTIQUE LE CHEMIN DES ARTISANS ET ARTISTES

Cheminement des forges de Volvic vers la maison de l'artisanat, la salle du pigeonier (expo vente), les sculptures de Yves Connier, l'atelier d'émaillage et de sculpteurs de l'IMAPEC, l'atelier de Chloé Mazaye rue de l'Ourme, de Brigitte Cordier et l'Atelier Fusion de Lave de Philippe Leboutteiller.

**Samedi 20 mai** - Toute la journée à partir de 10h sauf (Atelier Fusion de Lave 14h30-18h)  
(Cf. plan p.34)



## BALADE EN PETIT TRAIN

Découvrez la ville de Volvic autrement en embarquant à bord du petit train pour une balade ludique et familiale.

**Arrêt Site du Goulet et Place de la Grande Fontaine (Cf. plan p.34)**

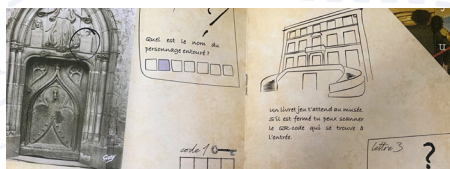
**Vendredi 19 mai** - 10h à 17h



## SUR LE CHEMIN DU PIERREUX

Promenade qui mène de la forge, où naît l'outil, jusqu'au cimetière, véritable vitrine du savoir-faire des sculpteurs Volvicais, en passant par un chantier encore en action et les nombreuses sculptures en pierre de Volvic de la ville.

**F- Départ Cour d'honneur du musée Sahut**  
**Vendredi 19 mai** - 15h30  
**Samedi 28 mai** - 15h30



## ESCAPE GAME «LA RELIQUE MAUDITE»

Cherchez les indices pour retrouver le trésor caché à l'aide d'un smartphone, d'un stylo et d'un carnet à récupérer à l'Office de Tourisme.

**Q- Office du Tourisme**

**Judi 18, Vendredi 19 et Samedi 20 mai**  
Toute la journée



## COURSE D'ORIENTATION

Parcours d'initiation de 10 bornes sur 1,2 km, pour découvrir l'histoire d'une goutte d'eau. Carte à récupérer à l'Office de Tourisme.

**Q- Office du Tourisme**

**Judi 18, Vendredi 19, Samedi 20 mai**  
Toute la journée





## VISITE À LA DÉCOUVERTE DE L'USINE DE VOLVIC

Forme de la bouteille, embouteillage, conditionnement, expédition, découvrez tous les secrets de l'eau minérale naturelle Volvic.

**N- Départ Usine du Chancet**

**Samedi 20 mai** - 9h30/10h30/11h30/13h/14h/15h/16h



## VISITE DE L'IMPLUVIUM DE VOLVIC

Découvrez ce territoire qui donne naissance à l'eau minérale naturelle Volvic.

**N- Départ Usine du Chancet**

**Samedi 20 mai** - 9h30/10h30/14h30/15h30



## VISITE À LA DÉCOUVERTE DES VOLCANS

De l'éruption à l'exploitation, l'histoire des volcans de l'impluvium vous sera contée par un agent du Parc naturel des Volcans d'Auvergne.

**O- Départ complexe sportif**

**Samedi 20 mai** - 10h30/11h30/15h30/16h30



## VISITE DE LA CARRIÈRE ET DE L'ATELIER DE PIERRE DE VOLVIC

De la matière brute à la dentelle de pierre, immersion dans l'atelier de Thierry Courtadon, tailleur de pierre et sculpteur.

**O- Départ complexe sportif**

**Samedi 20 mai** - 10h30/11h30/15h30/16h30

## DINER MUSICAL



Repas convivial dans l'écrin de verdure du site du Goulet avec les groupes **Rosebud** et **Wazoo**. Après une journée sportive riche en adrénaline, détente assurée et moments de partage en pleine nature entre tous les participants, sportifs, Volviccois et bénévoles ! Ce dîner champêtre séduit chaque année des plus petits jusqu'aux plus grands.

### M- Site du Goulet

**Vendredi 19 mai 19h30**

**Tarif dîner :** 18€ / 12€ (enfants de - de 12 ans) / 15€ (coureurs). Inscription depuis le site internet VX et Sportips ou sur place, durant l'événement (Site du Goulet).



### ROSEBUD

Le groupe, originaire de Clermont, est né en 2004 autour de 4 musiciens et amis qui ont adopté d'emblée une démarche à l'écart des modes avec un répertoire de reprises et de compositions qui vont de la musique populaire aux arrangements folk, country et parfois même gipsy.

Au carrefour de la chanson et des musiques acoustiques Nord-Américaines revisitées avec imagination, **Rosebud** offre des reprises très actuelles et saura bousculer vos émotions !



### WAZOO

Avec ses refrains entêtants et sa ritournelle festive « Et moi pendant ce temps-là, j'tournais la Manivelle », plus de 500 000 singles et albums vendus, un millier de concerts à travers la France, ces ménestrels auvergnats sont toujours en éruption. Depuis 20 ans, **Wazoo** continue à distiller son folk arverne généreux et festif, des chansons qui puisent dans la musique traditionnelle du Massif central, et qui résonnent comme une ode à la ruralité, au terroir et aux fiestas estivales. **Wazoo** s'empresse de rire de tout, mène les gens dans la danse, la fête et la joie de vivre !

# SOIRÉE DE CLÔTURE



Clap de fin volcanique pour ces 3 jours de sport, de découvertes et de rencontres : la VVX vous propose une soirée de clôture en compagnie du **Trio Maulus** et de **l'Orchestre Bernard Becker** !

**M- Site du Goulet**

**Samedi 20 mai 19h30**

**Tarif concert** : 5 €

**Tarif dîner + concert** : 20€ / 12€ (enfants de - de 12 ans) / 15€ (coureurs). Inscription depuis le site internet VVX et Sportips ou sur place, durant l'événement (Site du Goulet).

## LE TRIO MAULUS

Le Trio Maulus sont des artistes du spectacle vivant et ils nous entraînent dans l'univers de « l'accordéon autrement » en partageant avec le public leur générosité, leur complicité et leur envie de faire découvrir ou redécouvrir cet instrument. Loin des clichés qui collent encore à l'accordéon, ils proposent des spectacles pleins de vie et de bonne humeur.



## L'ORCHESTRE BERNARD BECKER

**« La VVX c'est une famille et nous sommes très heureux et fiers d'en faire dorénavant partie »**

Ils reviennent à la VVX après avoir enflammé l'édition 2022 !

Avec plus de 50 ans d'expérience, l'orchestre N°1 du Centre France est composé de 16 artistes professionnels : 9 musiciens dont 5 cuivres, 3 danseuses, 2 chanteuses, 2 chanteurs et de 7 techniciens.

Au plus proche du public, il propose une qualité musicale haut de gamme, le show, la fête, l'émotion et la danse, avec un répertoire dynamique 100% dansant qui va du Disco aux derniers tubes du moment en passant par la variété française et internationale des années 70 à 2000, le funk, le rock...

Tous les ingrédients sont là pour partager joyeusement une finale conviviale à l'image de la VVX !





## Plan de circulation des Navettes + Parkings

- Circuit navette le GOULET – CENTRE VILLE
- - - Circuit navette CENTRE VILLE – le GOULET

SITE DU  
GOULET



DEPUIS PONTGIBAUD  
-COL DE LA NUÈRE

CŒUR  
DE VILLE

Circulation continue :

Jeudi 18/05 : 11h00 – 22h30

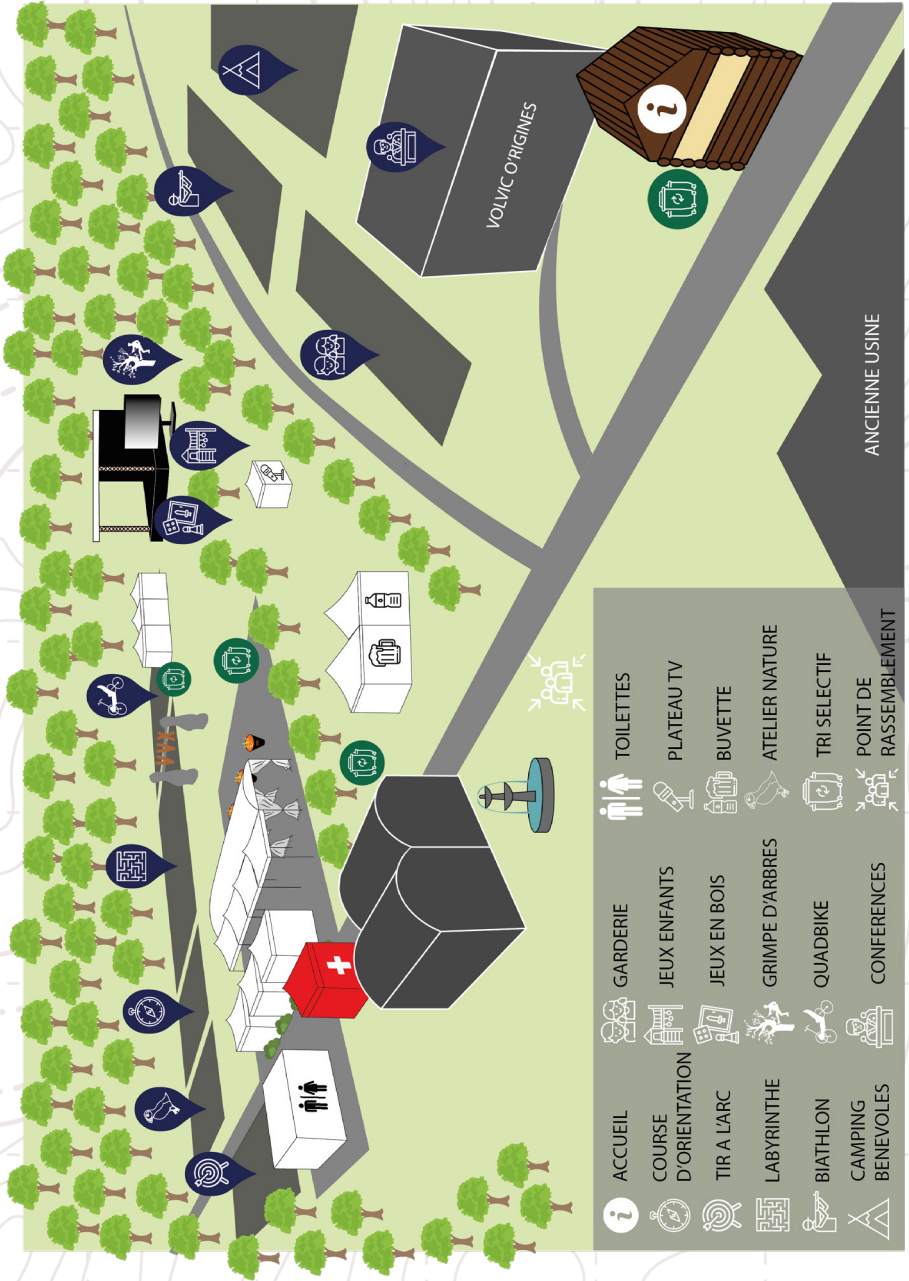
Vendredi 19/05 : 02h00-04h00 (J+1)

Samedi 20/05 : 18h00 – 01h00 (J+1)

- 1 Arrêt direction « rue de Chancelas »
- 2 Arrêt « centre Historique »
- 3 Arrêt « Complexe sportif »

DEPUIS CLERMONT  
MOZAC – RIOH

DEPUIS  
DURTOL – CÉBAZAT



	ACCUEIL		GARDERIE		TOILETTES
	COURSE D'ORIENTATION		JEUX ENFANTS		PLATEAU TV
	TIR A L'ARC		JEUX EN BOIS		BUVETTE
	LABYRINTHE		GRIMPE D'ARBRES		ATELIER NATURE
	BIATHLON		QUADBIKE		TRI SELECTIF
	CAMPING BENEVOLES		CONFERENCES		POINT DE RASSEMBLEMENT





- 1 - Forges de Volvic
- 2 - Maison de l'artisanat
- 3 - Exposition vente Volvic'Art
- 4 - Atelier de Chloé Mazauas
- 5 - Ateliers IMAPEC
- 6 - Sculptures d'Yves Connier
- 7 - Atelier de Brigitte Cordier
- 8 - Atelier Fusion Lave

Arrêts du petit train

- I - IMAPEC
- J - Antenne Office de Tourisme
- K - Médiathèque
- L - Salle La Source
- M - Site du Goulet
- N - Usine du Chancet d'honneur
- O - Complexe sportif l'Artisanat
- P - Forges de Volvic
- Q - Office de Tourisme

- A - Place de l'église
- B - Place de la Grande Fontaine
- C - Square 14/18
- D - Place Macheboeuf
- E - Parvis de la mairie
- F - Musée Sahut et sa cour d'honneur
- G - Pigeonnier / Maison de l'Artisanat
- H - Grand Rue

Puy de la Bannière  
-95 000 ans  
733m d'altitude

# LE BOURG VOLVIC

Réserve naturelle de Volvic



# INFOS PRATIQUES

## STATIONNEMENT ET NAVETTES

- Parkings gratuits situés sur le bas de la ville, au niveau du Complexe Sportif (Avenue de la Liberté), de la zone de Champloup et de la rue de Chancelas.
- Toutes les informations concernant les départs et horaires des navettes sont disponibles sur le plan général, en page 32.
- **ATTENTION, aucun stationnement n'est possible au niveau du centre-bourg de Volvic ni du Site du Goulet.**

## MARCHÉ DES SAVEURS

Riche de sa diversité culturelle, Volvic vous propose un pique-nique aux saveurs du monde où vous pourrez faire votre choix de produits frais locaux ou de plats exotiques à votre gré, **le samedi 20 mai**.

## MAIS AUSSI, POUR VOUS RESTAURER

Brasserie Le Goulet - 04 73 33 86 85

Hôtel du Commerce - 04 73 33 47 55

Épicerie Spar Sandwiches et tarte maison - 04 73 33 81 58

Thé à coudre - 06 01 16 84 45

Boulangerie Borges Lopes - 04 73 33 52 79

Boulangerie Le fournil d'Emma - 04 73 86 94 09

Les Volcans - 04 73 33 50 29

Volvic Pizza - 04 73 67 99 52

Volvic Kébab - 04 73 38 45 36

Vins et vrac

**Crédits photos** : Pierre Soissons, Gérard Fayet, Morgane Bolez, Ralf Bachschmidt, A. Lascaux, Charlie Lie, Paquito, Association Volvic Volcanic, Ville de Volvic, Cyrille Quintard, Sancy Outdoor, Laura Luce, David Gonther, Labenn Productik, La déferlante, Jonathan Bayol, Cie Progéniture, Broglia, La Maison des jeux de Clermont-Ferrand, Brass Band Project, Crossroad Trio, Le Manège à contrevent, Cacophonie Banda, La Noche Blanca, la roulotte à images, Spelim Street Show, Volvic'Art

# MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES

Nous remercions pour leur engagement à nos côtés l'ensemble de nos partenaires, les commerçants, les associations, les bénévoles, ainsi que la communauté d'agglomération Riom, Limagne et Volcans.

## Principaux :



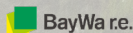
## Institutionnels:



## Associations Locales:



## Privés:



## Touristiques:

